



Universiteit
Leiden
The Netherlands

Lost in translation : congruency of teacher and student perceptions of assessment as a predictor of intrinsic motivation in ethnodiverse classrooms

Pat El, R.J.

Citation

Pat El, R. J. (2012, October 9). *Lost in translation : congruency of teacher and student perceptions of assessment as a predictor of intrinsic motivation in ethnodiverse classrooms*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/19934>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/19934>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/19934> holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Pat El, Ron Jonathan

Title: Lost in translation : congruency of teacher and student perceptions of assessment as a predictor of intrinsic motivation in ethnodiverse classrooms

Issue Date: 2012-10-09

Lost in translation:
Congruency of teacher and student perceptions of
assessment as a predictor of intrinsic motivation in
ethnodiverse classrooms

PROEFSCHRIFT

ter verkrijging van
de graad van Doctor aan de Universiteit Leiden,
op gezag van Rector Magnificus prof. mr. P. F. van der Heijden,
volgens besluit van het College voor Promoties
te verdedigen op dinsdag 9 oktober 2012
te klokke 10.00 uur

door

Ron Jonathan Pat-El
geboren te Leidschendam, Nederland in 1980

Promotiecommissie

Promotor: Prof. Dr. P. Vedder

Promotor: Prof. Dr. M. Segers (Universiteit Maastricht)

co-Promotor: Dr. H Tillema

Prof. Dr. R. Bosker (Rijksuniversiteit Groningen)

Prof. Dr. P. van der Broek (Universiteit Leiden)

Prof. Dr. P. den Brok (Technische Universiteit Eindhoven)

Prof. Dr. C. Espin (Universiteit Leiden)

Contents

Contents	iii
List of Tables	vi
List of Figures	vii
Acknowledgements	ix
1 General introduction	1
Student motivation	1
The formative assessment perspective: Assessments for Learning.	2
In the eye of the beholders: teachers and students	3
Structure of the dissertation	4
2 AfL questionnaire validation	7
2.1 Introduction	8
Assessment for Learning	8
Perceptions of AfL	9
Measuring Perceptions of Assessment for learning	9
2.2 Method	10
Sample	10
Instrument	10
Procedure	10
Data analysis	11
2.3 Results	12
Confirmatory Factor Analysis	12
Internal Consistency	14
Cross-Validation	15
Teacher-student invariance	15
2.4 Discussion	17
2.5 Appendix A. TAFL-Q items and subscales English.	21
Monitoring	21
Scaffolding	21
2.6 Appendix B. Items and subscales of the TAFL-Q (Dutch) . . .	23
Monitoring	23
Scaffolding	23
2.7 Appendix C. Items and subscales of the SAFL-Q (Dutch) . . .	25
Monitoring	25

Scaffolding	25
3 Predictors of congruency	27
3.1 Introduction	27
Incongruent perceptions of Assessment for Learning practice . .	27
Focus on Assessment for Learning	28
Teacher Efficacy	29
Language proficiency mediating assessment for learning	30
The current study	30
3.2 Method	30
Sample	30
Measures	31
Dependent variable	31
Independent variables	32
Control measurement	32
Procedure	32
Analysis	33
3.3 Results	33
Do teacher and student perceptions of AfL differ?	33
Predicting AfL perception differences	33
3.4 Discussion	36
4 Congruency and motivation	39
4.1 Introduction	39
Teacher and student perceptions of Assessment for Learning . .	40
Predicting perception congruencies	41
The impact of assessment on motivation	41
The current study	42
4.2 Method	43
Sample	43
Measures	43
Independent variables	44
Procedure	45
Analysis	45
4.3 Results	46
4.4 Discussion	47
Linking assessment perceptions to student motivation	47
Teacher-student congruency in AfL-perceptions and student mo- tivation	50
The need for congruency in AfL perceptions	51
5 Ethnicity and congruency	53
5.1 Introduction	53
Intrinsic motivation	54
Impact of perceptions of assessment on motivation	54
Ethnic differences in perceptions of assessment and motivation	55
The current study	56
5.2 Method	56
Sample	56
Measures	57

Independent variables	58
Procedure	59
Analysis	59
5.3 Results	60
Ethnic invariance of Congruency of AfL perceptions on intrinsic motivation.	62
Ethnic differences in AfL congruency, basic needs and intrinsic motivation.	62
5.4 Discussion	62
Limitations	64
Implications	65
6 General Discussion	67
AfL congruency between teachers and students.	67
Do teacher-student congruent perceptions predict intrinsic mo- tivation?	68
Student Language proficiency and congruency of AfL perceptions.	69
The contradictory nature of Teacher-efficacy on AfL perceptions and motivation.	70
Limitation and challenges	70
The importance of congruent AfL perceptions on intrinsic moti- vation	72
7 Summary in Dutch	75
8 References	79
References	79
Biography	89

List of Tables

2.2	Second order two-factor CFA standardized factor loadings on 28-items and second-order factor loadings for Monitoring and Scaffolding with their common AfL-factor (loadings < .30 are suppressed).	12
2.1	Fit indices of the SAFL-Q factor models.	13
2.3	Reliabilities and scale statistics	15
2.4	Fit indices of multi-group comparisons between training and testing sample of the student dataset of the second order two-factor model	16
2.5	Fit measures of multi-group comparisons between teachers and students	18
3.1	Means and standard deviations of the variables in the present study.	34
3.2	Correlation matrix of the variables in the present study.	35
3.3	Backwards selection of predictors for the difference scores of Monitoring (student-teacher).	36
3.4	Backwards selection of predictors for the difference scores of Scaffolding (student-teacher).	37
4.1	Means, standard deviations, scale reliabilities and intraclass correlations of the background and research variables.	46
4.2	Tested within, between and MUMML-multilevel models and their fit measures.	48
5.1	Means, standard deviations and intra class correlations for the total sample and the subsamples.	61

List of Figures

3.1	Theoretical model	31
4.1	between (top) and within (bottom) model and parameter estimates. Nonsignificant lines are represented as dashed lines	49
5.1	Theoretical multilevel model	57
5.2	Multilevel multigroup model and parameter estimates. Not-invariant parameters have been split in order of Dutch, Moroccan, Turkish estimates respectively. Dotted lines were not significant in all groups.	63

Acknowledgements

Van dit proefschrift heb ik veel geleerd, en ik ben daarvoor grote dank verschuldigd aan mijn promotoren Paul, Mien en Harm. Jullie begeleiding was erg fijn en jullie hebben op verschillende wijze mij op weg geholpen. Mien, bedankt voor je aanpak bij het vormen van een theoretisch raamwerk, en Harm voor je adviezen om definiëringen scherp te krijgen. Paul, bedankt voor je snelle, scherpe feedback op mijn geschreven werk, en dat je mij er steeds aan hebt herinnerd dat ik niet zo breedspakig moet schrijven als dat ik praat. Het zal een voortdurend leerpunt blijven.

Ik wil mijn lieve ouders Paula en Eliahu bedanken voor al hun steun en inzet voor hun hele familie. Jullie hebben ieder op jullie eigen manier al jullie kinderen intrinsiek academisch gemotiveerd gekregen, en hard gevochten om ons op universiteiten te krijgen. Bedankt! Ik hoop dat jullie tevreden kunnen zijn met dit eindproduct waar jullie 31 jaar lang (voorbereidend) aan hebben bijgedragen. Ik wil ook mijn broers, Juval, Ido en Boaz bedanken voor alle adviezen, levendige discussies, gesprekken over hun vakgebieden, en natuurlijk de broodnodige digitale afleidingen de afgelopen jaren.

Ook jij bedankt Yael, voor je steun en je liefde die ik van je heb mogen ontvangen, ook wanneer ik overweldigd dreigde te raken. Ik houd veel van jou en hoop nog lang samen met jou nieuwe uitdagingen tegemoet te gaan.

Er zijn vele goede vrienden die bedankt moeten worden, maar in het bijzonder wil ik Christel, Merel en Coen bedanken die altijd enthousiast hebben meegedacht, of mijn monologen hebben aangehoord en Frederik voor zijn consulten en adviezen tijdens ons wekelijks sporten. And thank you Victoria for proofreading this dissertation.

Mijn collega's, Fatima, Vanya, Mitch, Jenny, Coen en Karin die het een plezier maakten om naar de faculteit te blijven komen, zeker als het tegenzat, en van wie ik veel wijsheden heb meegekregen. Ook jij bedankt Jan-Willem voor je regelmatige appeltijdgesprekken en hulp bij alle kleine doch belangrijke zaken die onverwachts bij een proefschrift komen kijken.

Speciale dank gaat ook uit naar Astrid en Sabine die zoveel hebben betekend voor de dataverzameling, maar ook voor de gezellige informele gesprekken tijdens de scriptiebegeleiding. Dank voor de vele studenten die via hun scripties aan de dataverzameling hebben bijgedragen.

